





# ORFEÓ CATALÀ

DIRECTOR

Mestre LLUÍS M. MILLET

SUBDIRECTOR

Mestre JOAN TOMÀS

(Audició 1035)

## TRADICIONAL CONCERT DE SANT ESTEVE

DILLUNS, 26 DE DESEMBRE DE 1966  
a un quart de set de la tarda

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
BARCELONA

## PROGRAMA

- I**
- |   |            |
|---|------------|
| <i>Jesuset</i> . . . . .  | LL. MILLET |
| <i>Oidà</i> . . . . .   | ROMEU      |
| <i>El tunc que tan tunc</i> (popular catalana).                 | TOMÀS      |
| <i>La túnica</i> . . . . .                                      | LL. MILLET |
| <i>Nit serena de Nadal</i> . . . . .                            | TOMÀS      |
| <i>El pardal</i> (popular catalana) . . . . .                   | PÉREZ MOYA |
| <i>La Nit de Nadal</i> (popular catalana) . . . . .             | TOMÀS      |
| <i>El cant dels ocells</i> (popular catalana) . . . . .         | LL. MILLET |
| <i>Fum, fum</i> (cançó en forma de sardana).                    | TOMÀS      |
| <i>El Noi de la Mare</i> (glossa de la cançó popular) . . . . . | NICOLAU    |
- II**
- |   |                 |
|---|-----------------|
| <i>Tres bressols de l'Infant Jesús</i> . . . . .  | J. COMELLAS     |
| El sol brilla - La visita dels Reis<br>Bressol i aire anglès  |                 |
| <i>Espines</i> . . . . .  | ROMA            |
| <i>Nit nadalenca</i> (i. <sup>a</sup> audició). . . . .   | J. M. PLA       |
| <i>Jesús està escoltant</i> (espiritual negre) . . . . .  | DAWSON          |
| <i>Enmig del bou i el gris pollí</i> (popular francesa). . . . .  | P. DONOSTIA     |
| <i>L'estel</i> } de l'oratori <i>El Pessebre</i> }<br><i>Glòria a Déu</i> } (i. <sup>a</sup> audició a Barcelona) } | PAU CASALS      |
| Petita pausa  |                 |
| <i>Ave Maria</i> . . . . .  | JOSQUIN DE PRÉS |
| <i>Serà el pastor amant</i> } de l'oratori }<br><i>de la ramada</i> } <i>El Messias</i> }<br><i>Alleluia</i>        | HAENDEL         |
- Solistes: Sònia Albaladejo, soprano, i Gaietà Renom, tenor  
Acompanyaments al piano i a l'orgue: Mestre J. M. ROMA
- Direcció:  
Mestre LLUÍS M. MILLET



## JESUSET

Puix la terra amb alegria  
veu florir a Jesús nat.  
Glòria a vostre Fill, Maria.  
Jesuset nostre estimat.

El dimoni, a Déu fent guerra,  
estengué damunt la terra  
les tenebres del pecat ;  
quan a mitjanit sortia  
el sol dintre l'establia,  
la foscor s'ha dissipat.

Angelets canten la nova,  
la justícia la pau troba  
i a Betlem s'han abraçat ;  
al mortal que ara es perdia  
Déu del cel avui li envia  
el seu Fill i sa amistat.

Anem, doncs, tots a adorar-lo ;  
com penyora d'estimar-lo,  
regalem-li el cor de grat  
i en sortir de l'establia  
cantem tots amb alegria  
agraïts a sa bondat.

Puix la terra amb alegria  
veu florir a Jesús nat.

LLUÍS M. VALLS C.O.

## OIDÀ

Oidà ! Oidà !  
Pescadors de Galilea.

Lo bon Jesuset  
vos fa una barqueta.  
La fa, com la creu,  
d'un tros d'olivera.  
Mentre en va teixint  
Maria la vela  
Oidà ! Oidà !

Ell mateix un jorn  
baixarà a la pesca  
seguint d'un a un  
els mars de la terra.  
Pescant pecadors.  
Per la glòria eterna.  
Oidà ! Oidà !

J. VERDAGUER

## LA TÚNICA

I

La Mare de Déu  
filava, filava,  
per fer un vestit  
al Fill nat suara ;  
del Cel angelets  
li duïen la llana,  
li duïen or fi,  
or fi, seda i plata.  
La Mare de Déu  
filava, filava...

Oh Mare de Déu,  
vestiu la nostra ànima ;  
vestiu-la amb amor,  
que el Cor us inflama.

II

La Mare de Déu  
cantava, cantava...  
La túnica fou  
vestit de miracle :  
creixia Jesús,  
es feia més llarga ;  
quan Ell ja és gran  
li va a mida encara.

Oh Mare de Déu,  
vestiu la nostra ànima ;  
vestiu-la amb amor,  
que el Cor us inflama.

III

La Mare de Déu  
plorava, plorava :  
del Gòlgota al cim  
soldats van jugant-se  
del Fill, ai !, morent  
la túnica sacra...  
Ferien els daus  
el Cor de la Mare.  
La Mare de Déu  
plorava, plorava.

JAUME GARCIA C.O.

## NIT SERENA DE NADAL

Té mil llantions  
la nit serena ;  
bocins fulgurants  
de lluna plena.

Quina nit més rica  
de cèlica llum,  
de dolça musica,  
que l'aire alambica  
de màgic perfum.

L'augusta grandesa  
que inunda la nit,  
posa una promesa  
de pau i dolcesa  
en nostre esperit.

I una esgarrifança  
de goig desbordat  
omple d'esperança  
la nit en bonança  
que ens ha captivat.

D. PUGA

## EL PARDAL

Lo dia de Nadal,  
Josep fa gran festa ;  
para la ballesta  
i agafa un pardal.

De la rau, rau,  
nyiu, garranyiu, garranyiu, gar-  
[ranyau.

Josep el tira a l'olla  
amb un gra de sal ;  
ne convida els frares  
i an els capellans.

També el senyor bisbe,  
an el general,  
els senyors canonges  
i an els escolans.

També an el porrer  
de la catedral ;  
tots se satisfieren  
d'aquell gros pardal.

## FUM, FUM

La rabassa gloriosa  
ja és al foc, com de costum,  
i la taula és abundosa,  
mel i pomes, quin perfum !  
S'és casada la pubilla,  
el teier s'abranda en llum,  
dins la llar el coure hi brilla,  
dins la llar bon vi es consum.  
Fum, fum, fum, el padrí canta.  
Fum, fum, fum, tothom respon,  
que ja arriba la nit Santa,  
quan Jesús venia al món.  
La rabassa reinosa,  
la rabassa gloriosa  
cremarà fins a Nadal,  
fins que sigui tota plena  
de torrons de tota mena  
la rabassa patriarcal.  
Fum, fum, fum —una rondalla—,  
la mainada escolta i calla,  
l'avi conta : Fum, fum, fum !...  
Era un rei i una princesa...



(La padrina fila i resa,  
al teier s'hi mor la llum.)  
La princesa fou robada  
i a un bruixot en fou lliurada...  
(Al padrí li ve la son.)  
Fum, fum, fum..., ai la prince-  
[sa!...

(La padrina fila i resa...  
ronca el gat damunt l'escon.)  
La rondalla és acabada,  
la rabassa és apagada ;  
el teier és sense llum ;  
quina por : ai ! que davalla  
el bruixot de la rondalla !  
Puja, puja, fum, fum, fum.

ANTONI NAVARRO, Pvre.

### TRES BRESSOLS DE L'INFANT JESÚS

*El sol brilla*

El sol ja brilla  
pel món que gira.  
Alleluia !

*La visita dels Reis*

Anem a veure el Senyor,  
que és un tendre minyó.  
Alleluia !

*Bressol i aire anglès*

Veniu, veniu,  
oh gent del món,  
que el dia és nat  
i la neu fon.  
Canteu, canteu,  
Reis i pastors.  
Alleluia !  
Alleluia !

JOAN COMELLAS

### ESPINES

Ella està besant  
l'amorós Infant  
i ses galtes mira  
que els llavis de Judes  
també besaran  
i plora i sospira.

Les flors que somriuen,  
una a l'altra diuen :  
per què plora tant ?

Ella està bressant  
l'amorós Infant ;  
tot bressant-lo mira  
aquells peus i braços  
que en creu clavaran,  
i plora i sospira.

L'ocellet que canta,  
oïnt sa complanta  
respon gemegant.

Ella va alletant  
l'amorós Infant ;  
alletant-lo mira  
aquells dolços llavis  
que amb fel rosaran,  
i plora i sospira.

L'ànima que l'ama,  
pobra Verge !, exclama ;  
quin dolor tan gran !

Es va endormiscant  
l'amorós Infant ;  
Difunt Ella mira  
lo Fill que cadavre  
sos braços rebran,  
i plora i sospira.

Un àngel venia  
per dar-li alegria,  
se'n torna plorant.

J. VERDAGUER

### NIT NADALENCA

Silenci ! Silenci !  
no feu pas remor,  
que dins l'establia  
dorm un Infantó.

Vetllen el bell son  
Josep i Maria.  
L'Àngel als pastors  
la Nova anuncia.

A adorar-lo vénen  
portant-li un present,  
i també l'adoren  
els Reis d'Orient.

Silenci ! Silenci !  
No feu pas remor,  
que dins l'establia  
dorm un Infantó.  
Rei de cels i terra,  
que és nostre Senyor.

J. M. PLA

### JESÚS ESTÀ ESCOLTANT

El Nen Jesús està escoltant  
tot el jorn,  
el prec dels pecadors.

Els dies de l'Evangeli  
estan a punt de complir,  
i ja la terra es prepara  
per rebre el que ha de venir.

El Nen Jesús està escoltant...

Jo vull que l'ànima meva  
es lligui amb Jesús Infant,  
per evitar que triomfi  
l'astúcia de Satan.  
El Nen Jesús està escoltant...

Trad. J. J. LLONGUERES

### ENMIG DEL BOU I EL GRIS POLLÍ

Enmig del bou  
i el gris pollí  
dorm, dorm,  
dorm, l'Infant Diví.

Mil àngels divins  
mil bells serafins,  
volen tot cantant  
cançons al tendre infant.

Entre les flors  
de perfum fi  
dorm, dorm,  
dorm l'Infant Diví.

En aquest dia  
solemniat,  
dorm, dorm,  
un Déu eternal.

Trad. J. TOMÀS

### L'ESTEL

L'estel esclata  
de llum de plata.  
Blava celística  
vesteix la nit.  
En dolç ensomni  
dorm la natura  
extasiada  
per l'infinit.  
Ni el vent sospira  
ni l'aigua canta  
i l'au nocturna  
calla el seu crit.  
Pel prat fulgura  
claror encantada.  
Per l'herba passa  
un raig d'estel.



Quan illumina  
la branca nua  
les flors esclaten  
al bes del cel.

JOAN ALAVEDRA

### GLÒRIA A DÉU

—Glòria a Déu! Cantem! Glòria  
[a l'altura.

—Pau a la terra!

—Mai més cap guerra!

—Mai més pecat!

—Pau als homes de bona volun-  
[tat!

*Els àngels:*

—Pau a la terra!

*Els homes:*

—Mai més cap guerra!

—Mai més pecat!

*Una veu dalt del cel:*

—Pau als homes de bona volun-  
[tat! Pau!

JOAN ALAVEDRA

### SERÀ EL PASTOR AMANT DE LA RAMADA

Serà el pastor amant de la ramada; amb braç aplegarà els anyells i els alçarà fins al seu si; curós portarà els anyells de llet... Aneu tots vers ell els qui sofriu treball; aneu tots vers ell els qui porteu pes feixuc, i ell us l'alleugerirà. Porteu son jou i d'ell apreneu, que en ell trobareu mansuetud i cor humil i haurà repòs el vostre esperit.

(Is. XL, 11 - Mat. XVI, 28-29)

*Portada*: Figures de Pessebre, de Ramon Amadeu. (Foto propietat Orfeo Català.)